
CENTRO PARA EL TRATAMIENTO DEL DOLOR
THE CENTER FOR PAIN MEDICINE
MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL

INYECCIÓN EPIDURAL DE ESTEROIDES

Información e indicaciones para el paciente

SPANISH / EPIDURAL STEROID INJECTION / Information and Instruction Sheet for Patients

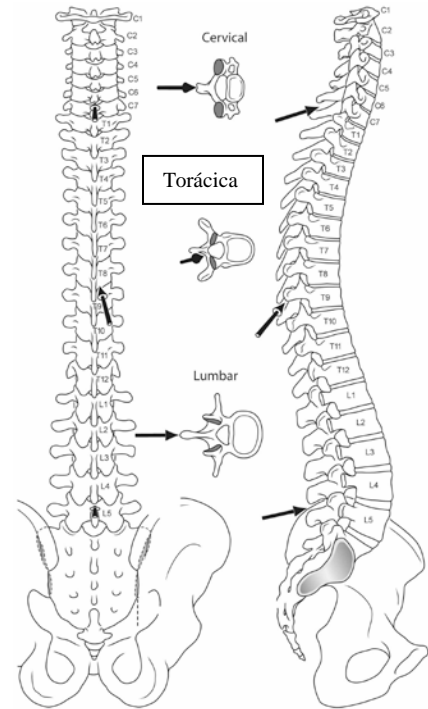
¿Qué es una INYECCIÓN EPIDURAL DE ESTEROIDES? Este tipo de inyección puede contribuir al alivio del dolor, en la nuca, el brazo, la parte inferior de la espalda y la pierna (la ciática), ocasionado por la inflamación e irritación de los nervios espinales. Esta inyección consiste en bañar los nervios irritados en medicamento antiinflamatorio, esteroides, y en un anestésico local, medicina para adormecer. Durante este tratamiento se pone medicina en el espacio epidural por donde salen los nervios espinales. Si después de la inyección el dolor se alivia mucho, usualmente no hará falta aplicar más inyecciones. Puede que el dolor se alivie por mucho tiempo. Sin embargo, no es inusual que haga falta aplicar más de una inyección para lograr el alivio o un alivio más duradero.

¿Qué objetivo tiene la inyección epidural de esteroides? El objetivo es aliviarle el dolor para que pueda volver a realizar las actividades que acostumbra en su vida cotidiana. En muchos casos recetamos una serie de fisioterapia para ayudarle al paciente a recuperarse hasta su nivel de actividad normal.

¿Tengo que limitar mis actividades o alterar mi alimentación después de la inyección? No. A menos que su médico le indique lo contrario, inmediatamente después de la inyección puede reanudar sus actividades y su alimentación acostumbradas.

¿Qué sucede antes de la inyección?

Lo acompañarán a una sala para la intervención. Allí lo entrevistará una enfermera. El especialista en dolor encargado de aplicarle la inyección repasará su historial clínico, estudios por imagen ya realizados, su examen físico y sus medicinas actuales.



Datos a verificar antes del procedimiento:

- ¿Está tomando alguna medicina anticoagulante o para “arralar la sangre”?
Si está tomando alguna, como aspirina, *Coumadin*, *Lovenox*, o *Plavix*, tendrá que suspenderla algunos días antes de la inyección.
- ¿Está tomando algún antibiótico o recibió recientemente tratamiento para algún tipo de infección?
- ¿Hay posibilidad de que esté embarazada?
- ¿Tiene alguien disponible para escoltarlo cuando le den el alta de la clínica?
- Si se le va a hacer una inyección cervical epidural de esteroides, por favor no tome ni coma nada durante las 6 horas antes de su intervención.

¿Qué sucede durante la intervención? El paciente permanece despierto durante toda la intervención. Se vigilan continuamente la tensión arterial, frecuencia cardiaca, y la respiración. Con el paciente acostado boca abajo sobre la mesa de intervención, se limpia el sitio de la inyección con un antiséptico. En esta intervención una aguja atraviesa la piel, el músculo y tejidos blandos, por lo tanto conlleva alguna molestia para el paciente. Se le inyectará un poco de anestésico para adormecerle el sitio donde está sintiendo dolor. Luego el médico se orienta con imágenes radiográficas e introduce una aguja a través de la piel y deposita la medicina en el sitio indicado. Esta intervención toma alrededor de 30 minutos.

¿Ocasiona algún efecto secundario esta intervención? No es común presentar efectos secundarios después de una inyección epidural de esteroides.

- **PARA LOS PACIENTES QUE TIENEN DIABETES:** Es importante que sepa que la inyección de esteroides puede subirle el nivel de glucosa o azúcar en sangre durante un plazo de hasta 2 semanas después. Si tiene diabetes y se hace su autocontrol de glucosa con regularidad, debe hacerse el control más a menudo durante los primeros días siguientes a la inyección epidural de esteroides. Si tiene la glucosa elevada, por favor consulte con el médico que le ayuda a manejar la diabetes y pídale indicaciones de cómo variar su alimentación o las medicinas para la diabetes.
- Justo después de la inyección puede que sienta que el dolor le ha disminuido mucho o desaparecido. Este alivio se debe por lo general al anestésico local y usualmente dura sólo algunas horas después de las cuales le volverá. Por lo general el alivio del dolor ocasionado por la medicina de esteroides toma varios días en darse.
- Puede que durante varios días sienta un dolor leve en el sitio de la inyección. También puede que después de la inyección le aumente temporalmente el dolor. Puede aplicarse hielo en el sitio durante plazos de hasta 15 minutos, de 3 a 4 veces al día, para el dolor localizado.
- Puede que le de un poco de mareo durante o justo después de la inyección. Eso es más común después de las inyecciones en la nuca.

¿Tengo alguna limitación después de la discografía lumbar? Sí. Acójase a estas limitaciones:

- No conduzca vehículo durante el resto del día.
- No se bañe en tina de baño ni se remoje el cuerpo en agua durante las 24 horas siguientes a la intervención. Por ejemplo, no nade en piscina ni se siente en tina caliente (*hot tub*).
- Descanse 3 días antes de reanudar fisioterapia.

¿Qué medicinas se usan en esta intervención?

- Lidocaína o bupivacaína son los anestésicos de uso localizado que se aplican para adormecer el sitio de la inyección; el adormecimiento generalmente desaparece entre 2 y 6 horas después de la intervención.
- *Triamcinolone (Kenalog)* es el esteroide que se usa para el tratamiento de la inflamación y el dolor. Los efectos de este esteroide pueden tardarse hasta 10 días en aparecer.
- Se inyecta un medio de contraste radiográfico, *Iopamidol*, en el sitio para confirmar la colocación correcta del esteroide epidural.

¿En qué casos debo llamar a mi médico? Llámenos de inmediato si presenta:

- Enrojecimiento, hinchazón, hemorragia (sangramiento) o supuración del sitio.
- Fiebre de más de 100 grados Fahrenheit
- Nuevo dolor o empeoramiento del dolor en la espalda o la nuca.
- Nuevo adormecimiento o debilidad en los brazos o piernas.
- Nuevos problemas al orinar después de la inyección, como dificultad para orinar o falla repentina en control de la vejiga.
- Nuevos problemas en producción de heces, como falla repentina en control de heces.
- Nuevo dolor de cabeza después de la intervención.

¿Cómo localizo a un médico del Centro del dolor? Hay un médico de turno 24 horas al día, 7 días a la semana. Puede localizarlo así:

- DURANTE HORAS DE OFICINA (de lunes a viernes, 8:30am a 4:00pm): llame al (617) 726-8810 y deje un mensaje para el medico en la línea de la enfermera.
- HORARIO NOCTURNO Y FÍN DE SEMANA: llame al (617) 726-2000 y pídale a la operadora que le llame el medico de turno: “*doctor on call for the MGH Pain Service*”.
- SI POR ALGÚN MOTIVO NO PUEDE LOCALIZAR A UN MÉDICO DEL CENTRO y tiene alguno de los síntomas de la lista en esta hoja, acuda a la sala de emergencia más cercana a usted y enséñeles este documento.